

Festool Group GmbH & Co. KG  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

## CLEANTE<sup>X</sup>

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,  
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,  
CTL 36 E, CTL 36 E AC,  
CTL 36 E AC-LHS,  
CTL 36 E LE, CTL 36 E LE AC,  
CTL 48 E, CTL 48 E LE,  
CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC**



### Orijinal kullanım kılavuzu

1	Güvenlik uyarıları.....	2
2	Teknik özellikler .....	3
3	Semboller .....	3
4	Makine parçaları.....	3
5	Amaca uygun kullanım .....	3
6	Çalıştırma .....	4
7	Ayarlar .....	4
8	Çalışma .....	5
9	Bakım ve temizleme .....	5
10	Çevre .....	6
11	AT uygunluk deklarasyonu .....	6

Kılavuz içinde gösterilen resimler çok dilde hazırlanmış kullanım kılavuzunda yer alır.

# 1 Güvenlik uyarıları



**⚠ Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpabilir, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileriki zamanlar için saklayın.**

- Bu şarj cihazı, 8 yaş ve üzeri **çocuklar** ile kısıtlı fiziksel, sensörük ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından ancak gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri anlayabildikleri durumda kullanılacaktır. **Çocukların** cihaz ile oynamaları yasaktır. **Cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakım çalışmalarının, gözetim altında** tutulmadan **çocuklar** tarafından yapılması yasaktır.



- **Uyarı:** Cihaz sağlığa zararlı tozlar içerebilir. Bakım, boşaltma, filtre değiştirme işlemleri sadece uzman ve yetkili personel tarafından uygun koruyucu giysi giyilerek yapılacaktır.
- Sadece bağlı olan filtre sistemi ile çalıştırın!
- **Patlama ve yangın tehlikesi: Emilmesi yasak olan malzemeler:** Kıvılcım veya kızgın tozlar; yanıcı veya patlayıcı malzemeler (örneğin magnezyum, alüminyum, benzin, solvent); tahriş edici sıvılar/ katı malzemeler (örneğin asit, baz, solvent).
- Ulusal güvenlik yönetmelikleri ve malzeme üreticisinin açıklamalarını dikkate alın!
- Sadece uygun koruma tertibatı takarak kullanın!
- Gözle kontrol edildikten ve normal durumda olduğu tespit edildikten sonra, kuru ortamda ve talimatlara uyarak çalışın!
- Makinenin fişini ve kablосunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmüş olması durumunda yetkili servisler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Alet üzerindeki prizi belirtilen kullanım amacı için kullanın!
- Vinç kancasına asarak veya kaldırma aleti ile kaldırarak tasımayın!

## 2 Teknik özellikler

Emme araçları		
Giriş gücü		350 - 1200 W
Cihaz prizindeki bağlantı değeri maks.	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W
Hacim akışı (hava) maks., türbin		234 m³/h (3900 l/dak)
Vakum maks., türbin		24000 Pa
Filtre yüzeyi		6318 cm²
Emme hortumu		D 27 mm x 3,5 m-AS
Şebeke bağlantı hattı uzunluğu		7,5 m
EN 60704-2-1 uyarınca ses seviyesi / Tolerans K		71 dB(A) / 3 dB
Koruma türü		IP X4
Hazne kapasitesi	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Ölçüler U x G x Y	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Ağırlık	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

## 3 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu/uyarıları okuyun!



Maske kullanın!



**Uyarı** Cihaz sağlığa zararlı tozlar içerebilir!



Kullanım ömrünü tamamlamış makineyi evsel atıklar içine atmayın.

## 4 Makine parçaları

[1-1] Emiş açıklığı

[1-2] Modül takma yeri

(CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC'de basınçlı hava modülü, CTL 26 E SD'de priz modülü)

[1-3] Cihaz prizi

[1-4] Hortum bölmesi

[1-5] Tutamak

[1-6] SysDoc

[1-7] Otomatik temizleme (sadece AutoClean'li versiyonlar)

[1-8] Cihaz şalteri

[1-9] Emiş gücü regülasyonu

[1-10] Kilitleme klipsi


[1-11] Kir haznesi

[1-13] Fren

## 5 Amaca uygun kullanım

Mobil toz emici aşağıdaki kullanımlar için uygundur

- İlgili toz sınıfına göre azami 1 mg/m<sup>3</sup> tozların temizlenmesi,
  - Suyun emilerek toplanması,
  - endüstriyel kullanımlarda yüksek derecede yüklenme,
- IEC/EN 60335-2-69 normu uyarınca.

 Testerenin kullanım amacına uygun kullanılmamasından kaynaklanan hasarlardan kullanıcı sorumludur.

## 6 Çalıştırma



### UYARI

#### Müsaade edilmeyen voltaj veya frekans!

##### Kaza tehlikesi

- Tip etiketindeki bilgileri dikkate alın.
- Ülkeye özel durumları dikkate alın.

### 6.1 İlk çalıştırma

- Filtre/bertaraf etme torbasını yerleştirin [2].
- Kablo sarma düzenini monte edin [3].
- Hortumu bağlayın [4].

### 6.2 Mobil toz emiciyi bağlayın



### UYARI

#### Kontrolsüz çalışmaya başlayan aletler nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Şalteri "AUTO" veya "MAN" şalter konumuna çevirmeden önce, bağlı aletin kapalı olmasına dikkat edilmelidir.

Şalter [1-8] açma/kapama düğmesi işlevi görmektedir.

#### Şalter konumu '0'

Cihaz prizi [1-3] akımsız, emme aracı kapalı.


#### Şalter konumu 'MAN'

Cihaz prizi [1-3] akım taşıyor, mobil toz emici çalışmaya başlıyor.

#### Şalter konumu 'Auto'

Cihaz prizi [1-3] akım taşıyor, emme aracı bağlı alet çalıştırıldığında çalışmaya başlıyor.

- Sebeke fişini topraklı prize takın.

 Cihaz kullanılmadığında ve ayrıca periyodik bakım ve temizlik çalışmalarından önce fiş prizden çekilmelidir.

## 6.3 Elektrikli el aletinin bağlanması



### UYARI

#### Yaralanma tehlikesi

- Cihaz prizindeki azami bağlantı değerlerini dikkate alın (bkz. Teknik özellikler bölümü).
- Elektrikli alet kapatın.

- Elektrikli aleti prize takın [1-3].

### Özellikleri CTL 26 E SD

- **CTL 26 E SD E/A:** Açma otomatigine sahip priz modülü, iki elektrikli el aletinin kullanılması için: örn. 2 zimpara makinesi, 1 dekupaj testeresi + 1 zimpara makinesi.
- **CTL 26 E SD:** Sürekli akım beslemeli priz modülü, örn. sarj cihazı, lamba vs. için uzatma kablosu olarak kullanmak için.

## 6.4 Basınçlı hava aletinin bağlanması



### UYARI

#### Yaralanma tehlikesi

- Havalı aleti kapatın.

**Havalı aletlerdeki otomatik çalıştırma düzeni (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC veya aksesuar)**  
modül takma yerindeki hava modül ile [1-2]

#### Tavsiye:

- Sartlandırıcı ünitesinin VE bağlanması (495886): Filtrelenmiş ve yağlanmış hava
- IAS Sisteminin IAS bağlantı parçası (454757) ile Festool havalı aletler için kullanımı

**Kosul:** Aletin işletme basıncı 6 bar!

## 6.5 Özellikler CTL 36 E AC- LHS

Mobil toz emiciyi PLANEX ile kombinasyon halinde kullanmak için:

- Bükülmez hortum D 36 mm x 3,5 m-AS kullanın.
- PLANEX elemanın bağlanması için özel manson kullanın.
- Emme deliği ve hortum arasına [1-1] kilit elemanı CT-VS takın.
- Takım tutma elemanını monte edin.
- **Sadece bertaraf etme torbası ile kullanın!**

## 7 Ayarlar

### 7.1 Emme gücünün ayarlanması

- döner düğmede [1-9].

## 7.2 Sıcaklık sigortası

Asiri ısınmaya karşı korumak için bir sıcaklık sigortası, mobil toz emiciyi kritik bir sıcaklığa ulaşmadan önce kapatır.

- Mobil toz emiciyi kapatın, yaklaşık 5 dakika soğumasını sağlayın, çalıştırın.
- ① Çalıştırma mümkün değil: Festool müşteri hizmetleri servisine başvurun.

## 7.3 AUTOClean - Ana filtrenin temizlenmesi (sadece AutoClean'li versiyonlar)



**Sadece bertaraf etme torbası ile birlikte** (Toz sınıfını yerine getirme 'L'). Islak temizleme için kullanılmaz!

### Otomatik temizleme

Döner düğmede **[1-7]** frekans ayarını yapın.

### Manuel temizlik

Alet salterini **[1-8]** sembolüne **AC** döndürün.

### Manüel tam temizleme

- Avucunuzla veya kapak iticisi ile CT-VS (497926) başlık veya hortum deliğini 2 saniye kapatın.
- Alet şalterini **[1-8]AC** sembolüne döndürün.

## 8 Çalışma

### 8.1 Kuru maddelerin emilmesi



## DIKKAT

### Sağlığı tehdit eden tozlar

### Solunum yollarının tahris olması

- Daima filtre veya bertaraf etme torbası kullanın!



Sinir değerleri asan veya önemli miktarda tozları içeren tozların emilmesinde sadece tek bir toz kaynağını (elektrikli veya havalı alet) temizleyin.

**Çalışan** elektrikli el aletlerinden tozları emerken sunları dikkate alın:

Yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Bölgesel yönetmelikler dikkate alınmalıdır!

**Sinir değerler:** Atık hava temiz hava hacminin max. %50'si

**Formel:** mekan hacmi  $V_R$  x hava degistirme oranı  $L_W$

### 8.2 Islak malzemeler/sivilerin emilmesi



Filtre veya bertaraf etme torbasını sökün!

**Tavsiye:** özel ıslak filtre (NF-CT) kullanın.

Azami dolum seviyesi yüksekliğine ulaşıldığında emis otomatik olarak kesilir.

Islak emme işleminden sonra ana filtrenin kuru masını sağlayın!



## DIKKAT

### Çıkan köpük ve sivilar

- Aleti derhal kapatın ve boşaltın.

### 8.3 Çalışmadan sonra

- **Sadece AutoClean'li versiyonlar:** Ana filtreyi otomatik veya manuel olarak temizleyin (bkz. Bölüm 7.3).
- Mobil toz emiciyi kapatın ve fisi prizden çıkarın.
- Elektrik kablosunu yerine dolayın.
- Kirli malzeme deposunu boşaltın.
- Mobil toz emiciyi kuru bir odaya, izinsiz kullanıma karşı korunmuş olarak koyun.

## 9 Bakım ve temizleme



## UYARI

### Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm periyodik bakım ve bakım çalışmalarından önce daima elektrik fişini prizden çekin!
- Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.



**Müşteri Hizmetleri ve onarım servisi** sadece üretici firma veya yetkili servisler tarafından sağlanır: En yakın adres için bakınız:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanılmalıdır. Sipariş No. aşağıdaki adreste:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

- Dolum seviye sensörlerini düzenli olarak temizleyin ve **[5]** kir deposunu **[1-11]** boşaltın.

### Asagida açıklanan bilgileri dikkate alın:

- Yılda en az bir kez üretici veya bilgi sahibi bir kişi tarafından toz açısından bir kontrol gerçekleştirilmelidir (örneğin filtre hasarına karşı, cihaz sızdırmazlığı ve kontrol tertibatlarının fonksiyonu).
- Temizlenemeyen malzemeler bertaraf edilecektir. Bunun için geçirmez torba kullanın. Geçerli olan bertaraf etme koşullarını dikkate alın!

## 9.1 Filtre torbası/ Bertaraf etme torbası/ Ana filtre

- ▶ **[6]**Filtre torbasının çıkarılması
  - ▶ **[7]**Filtre torbasının yerleştirilmesi
  - ▶ **[8]**Atık torbasının çıkarılması
  - ▶ **[9]**Atık torbasının yerleştirilmesi
  - ▶ **[10]**Ana filtrenin değiştirilmesi
- Kullanılmış ana filtreyi yasal düzenlemelere göre imha edin.
- ❶ Aksesuarlar, filtreler ve sarf malzemeleri ile ilgili sipariş numaraları Festool katalogunda veya internette ("www.festool.com") yer almaktadır.

## 10 Çevre



**Kullanım ömrünü tamamlamış el aleti evsel atıklar içine atmayın!** El aleti, aksesuar ve ambalajı çevreye zarar vermeyen geri kazanım sistemine teslim edin. Geçerli olan ulusal yönetmelikleri dikkate alın.

**Sadece AB:** Avrupa direktifi 2002/96/EG uyarınca eski elektrikli cihazlar ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyen bir yeniden değerlendirmeye tabi tutulmalıdır.

### REACH yönetmeliği hakkında bilgiler:

www.festool.com/reach

## 11 AT uygunluk deklarasyonu

Emme aracı	Seri no
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS	496537, 496539, 496540, 496541, 497989, 498073

Emme aracı	Seri no
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE AC	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE AC	498019, 498020
CE işaretlemesi yılı:	
CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE: 2008	
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS: 2010	
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC: 2011	

Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

2006/42/AT, 2004/108/AT, 2011/65/AB, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

### Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

*ppa. Dr. Martin Zimmer*

Dr. Martin Zimmer

Araştırma, Geliştirme, Teknik Dokümantasyon Müdürü

20.02.2013